



SOCIÉTÉ SAINT-JEAN-BAPTISTE DE MONTREAL

Grand Aumônier :
MGR L'ARCHEVÊQUE DE MONTREAL

Conseil de Direction :

Président général : CH. DUQUETTE, directeur du recrutement à l'Alliance Nationale.

1er vice-président : VICTOR MORIN, notaire.

2ème vice-président : le DR JOSEPH NOLIN, professeur à l'Ecole de chirurgie dentaire.

Secrétaire général : EDOUARD BIRON, notaire.

Secrétaire général adjoint : L'abbé J.-A.-M. BROSSEAU.

Trésorier : RODOLPHE BÉDARD, comptable autorisé, membre du Conseil de direction des Artisans.

Directeurs : l'hon. M. LOUIS BEAUBIEN, MM. THOMAS GAUTHIER, OLIVAR ASSELIN, J.-A.-A. LECLAIRE, ELZÉAR-V. BEAUPRÉ,

professeur à l'Ecole polytechnique, ancien président général de l'Association de la Jeunesse; docteur DAMIEN MASSON.

Commission Administrative du Monument National :

(Relevant du Conseil)

O. ASSELIN R. BÉDARD

TH. GAUTHIER

Le docteur W.-A. HUGUENIN.

J.-A. SAVIGNAC, notaire.

Cassier de la Société et Administrateur du Monument National :

J.-P.-L. BÉRUBÉ.

Avocat de la Société :

ANTONIO PERRAULT.

Vérificateurs des Comptes :

M.-L.-J. LACASSE et H. VIAU.

CAISSE NATIONALE D'ÉCONOMIE ET CAISSE DE REMBOURSEMENT

Conseil de Direction :

Le même que celui de la Société Saint-Jean-Baptiste.

Comité de Régie :

(Relevant du Conseil)

Président : CH. BRUCHÉSI, avocat.
R. BÉDARD, H.-A. ROBERT,
CH. DUQUETTE, J.-A.-A. LECLAIRE,
RAOUL GAUTHIER, J.-C. PAQUIN.

Comité des Placements :

(Relevant du Conseil)

O. ASSELIN, TH. GAUTHIER,
R. BÉDARD, VICTOR MORIN,
E. BIRON.

Directeur du Recrutement :

J.-A. DURÉ.

Inspecteurs Conférenciers :

J.-I. COUTURE, pour la région de Montréal.
EVANS GELLY, pour la région de Québec.

Comité de Surveillance :

(Relevant des sociétés de la Caisse)

Président : A.-P. FRIGON.
A.-J. LAURENCE, JOS. HURTUBISE,
J.-A. MAUCOTEL, A. COMTE,
NAP. DEGUISE, ISIDORE CRÉPEAU,
CH. BRUCHÉSI, J.-A. BOUCHER.

Vérificateurs des Comptes :

M.-L.-J. LACASSE, L. I. C.
H. VIAU, L. I. C.

Avocat de la Caisse :

ANTONIO PERRAULT.

Administrateur général :

ARTHUR GAGNON.

CAISSE NATIONALE D'ÉCONOMIE

BILAN DU MOIS DE JUILLET 1914.

RECETTES :

Balance au 30 juin 1914		\$22,024.79
Versements Classe "A"	\$12,966.50	
Versements Classe "B"	2,564.00	15,530.50
Intérêts sur contributions mensuelles76
Municipalité du Village de Warwick, Intérêt.....		690.00
Municipalité Scolaire de Shawinigan, Intérêt.....		599.39
Municipalité Scolaire de Shawinigan, Amortissements.....		311.33
Ecoles Séparées d'Alfred, Ont., Intérêt.....	65.00	
Ecoles Séparées d'Alfred, Ont., amortissement.....	100.00	165.00
Municipalité de Sturgeon Falls, Intérêt.....	1,498.47	
Municipalité de Sturgeon Falls, amortissement.....	778.36	2,276.83
Syndics d'Ecoles de Danville, Intérêt.....	316.63	
Syndics d'Ecoles de Danville, amortissement.....	245.07	561.70
Municipalité d'Asbestos, Intérêt.....	2,205.85	
Municipalité d'Asbestos, Amortissement.....	1,244.15	3,450.00
Ajustement d'Intérêt, Comm. Scol. St-Jean Berchmans.....		10.50
		<u>\$45,620.80</u>

DEBOURSES :

Prêt à la Comm. Scolaire de St-Jean Berchmans.....	\$22,500.00	
Ajustement d'Intérêt, St-Jean Berchmans.....	657.50	
Remboursement de décès, contributions payées d'avance.....	.50	
Prêt à la Municipalité d'Asbestos.....	1,000.00	
Intérêt payé sur montant en dépôt, Municipalité d'Asbestos.....	90.00	
Commutations mensuelles	11.24	24,259.24
Balance en Banques.....		<u>\$21,361.56</u>

CAPITAL INALIENABLE AU 31 JUILLET 1914 :

PRETS :

Comm. Sco. Côte S. Louis.....	\$20,000.00	2ème Div. Co. Lac S. Jean.....	5,452.70	<i>Report.....</i>	\$261,357.63
Fr. Sacré-Coeur, Arthabaska...	20,497.46	Village Warwick	13,800.00		
Paroisse Labelle	18,479.26	Syndics Ecole Danville	6,087.56		
Canton Maniwaki	8,340.24	Canton de Windsor	11,757.62		
Comm. Sco. Shawinigan.....	11,676.46	Comm. Sco. Longueuil	23,581.16		
Ecoles séparées, Alfred, Ont....	1,200.00	Par. T. S. Sacrement, Lachine.	20,000.00		
Ecoles séparées, Nepean, B.....	3,000.00	Mun. Asbestos	40,048.53		
Mun. Jonquières	24,901.36	Par. Saint-Stanislas	220,000.00		
Mun. Sturgeon Falls.....	29,190.86	Société S. Jean-Bte, Montréal..	120,000.00		
Mun. Sudbury, Ont.	13,330.34	Village Riv. S. Pierre.....	75,000.00		
Comm. Sco. Rigaud	6,247.20	Comm. Scol. Tétreaultville.....	22,500.00		
Canton Chicoutimi	1,444.81	Comm. Sco. St-Jean Berchmans.	67,500.00		
Ville de Roberval	5,935.81	Intérêts accrus au 31 juil. 1914.	17,821.55		
Victoriaville	97,113.83	En banques	21,361.56		
<i>A reporter.....</i>	<u>\$261,357.63</u>				<u>\$926,268.31</u>

ARTHUR GAGNON,
Administrateur.

Le Petit Canadien

ORGANE DE

LA SOCIÉTÉ SAINT - JEAN - BAPTISTE

ET DE

LA CAISSE NATIONALE D'ECONOMIE

Vol. 11. — No 8.

MONTREAL, AOUT 1914.

25 sous par an.

UNE OEUVRE POUR TOUS

Par la collaboration de chacun

La Société Saint-Jean-Baptiste s'est, on ne l'ignore pas, constituée en fédération, dans le but d'établir des sections par tout le Québec, et même dans les autres provinces du Dominion. A cette occasion, je crois utile de mettre en relief la situation qui est faite, par cette transformation de la Saint-Jean-Baptiste, aux sociétaires de la Caisse Nationale d'Economie, dans les endroits où cette dernière possède déjà des bureaux de perception. La Caisse Nationale a, jusqu'à date, des bureaux fonctionnant régulièrement dans environ 700 paroisses; ces bureaux sont placés sous la direction d'autant de percepteurs compétents et dévoués à notre oeuvre.

Grâce au concours éclairé de ces percepteurs et à la collaboration des sociétaires de la Caisse, il serait sans doute possible d'établir dans chaque paroisse, outre l'oeuvre qui fait l'objet principal de la Caisse Nationale d'Economie, des cercles d'études, des patronages ou autres organisations d'une portée sociale, et qui grouperaient les membres et permettraient à chacun d'eux de travailler dans l'intérêt commun à tous. Ces groupements, répon-

dant à un besoin, auraient des objets divers, mais tous également utiles : susciter, chez les industriels, les agriculteurs et même les plus humbles ouvriers, un plus grand attachement à leur condition ; améliorer le sort de chacun, soit par la coopération, soit par le perfectionnement des méthodes de travail ou de culture ; créer un lieu de réunion et d'amusement, susceptible d'atténuer, au sein de la population rurale, la funeste attraction qu'exercent les grandes villes. Ce projet était au programme du fondateur de la Caisse Nationale d'Economie, qui comptait bien que son oeuvre ne se bornerait pas à accumuler, pour le bienfait de la population, un capital qui atteint aujourd'hui le million ; mais qu'elle serait en outre un organe très propre à grouper ses milliers de membres dans une action collective pour la protection et le progrès de chacun d'eux.

On connaît les causes principales de la désertion des campagnes : le rural est fasciné par l'éclat des grandes villes, où il aspire à aller s'amuser, s'instruire ou faire fortune ; le luxe acheté à crédit d'un jeune citadin qui a travaillé à la ville pendant cinquante semaines afin d'en aller passer deux au village et d'éblouir, lui semble le signe extérieur certain du bonheur sans mélange. Il admire, il envie, il veut imiter. Et c'est ainsi que lui vient le dégoût de la vie rurale.

L'établissement d'une section de la Société Saint-Jean Baptiste, dans une paroisse, pourrait, petit à petit, donner à ces esprits mécontents, malheureusement trop nombreux, une orientation salutaire. L'oeuvre de ces sections serait inspirée par les conditions locales : ici, on démontrerait, par des expériences pratiques, quel est le genre de culture le plus rémunérateur, en tenant compte de la composition du sol et des débouchés possibles ; là, on étudierait le fonctionnement des coopératives ; ailleurs, on rechercherait les moyens propres à améliorer une industrie locale, ou bien à en créer une dont on augurerait le succès certain. Partout, suivant les milieux et selon les aptitudes des groupes, on travaillerait à l'amélioration du sort de chacun, et donc à la prospérité générale. La récréation alternerait avec l'étude ; des séances récréatives feraient diversion à des cours publics, tels que ceux qui se donnent au Monument National de Montréal, et une bibliothèque s'organiserait bientôt, par les soins du curé de la paroisse, qui est de droit chapelain de la section, et où chacun trouverait à lire des matières instructives et des livres amusants. Et l'on donnerait ainsi, du même coup, à la vie rurale plus de charme, plus de prestige et plus d'avantages.

Que de choses utiles pourrait encore accomplir une section bien organisée et composée de sociétaires dévoués comprenant que se consacrer à l'intérêt général, c'est encore le meilleur moyen de travailler dans son propre intérêt — par exemple : nommer des délégués, qui iraient visiter des centres manufacturiers du voisinage ou d'autres villes prospères, et qui rendraient publiquement compte de leur mission, etc., etc.

J'invite tous les sociétaires de la Caisse Nationale d'Economie à étudier sérieusement le projet d'établir une section de la Société Saint-Jean-Bap-

tiste de Montréal, dans leur paroisse. Il suffit d'un peu d'initiative de la part des sociétaires de la Caisse, puisque ceux-ci font partie, de droit, de la Saint-Jean-Baptiste, sans qu'il leur en coûte aucune contribution, le dollar qu'ils payent annuellement pour l'administration de la Caisse leur conférant le titre de membre de la Société Nationale.

Les percepteurs peuvent prendre l'initiative de fonder une section de la Saint-Jean-Baptiste, lorsque le nombre des sociétaires d'une paroisse est d'au moins vingt-cinq ; il suffit d'en signifier son intention au Conseil de la Société, à Montréal, lequel fera parvenir avec plaisir les formules, les copies de règlements et toutes les instructions nécessaires. Les membres de ces sections, auront le droit de se faire représenter par des délégués, au congrès annuels de la Société Saint-Jean-Baptiste.

Il n'est, je crois, pas besoin d'insister davantage sur l'importance de ces suggestions, ni sur l'intérêt qu'elles ne pourront manquer de provoquer parmi les sociétaires de la Caisse Nationale d'Economie. Nous comptons sur leur collaboration active et leur renouvelons l'expression de notre plus entier dévouement.

ARTHUR GAGNON,

Administrateur de la C. N. d'E.

LA GUERRE

ET LA CAISSE NATIONALE

Longtemps avant la guerre, nous subissions au Canada, et particulièrement à Montréal, une gêne financière attribuable à bien des causes sans doute, et qui avait des répercussions très sensibles sur le commerce et l'industrie.

Il était tout naturel que la déclaration de la plus grande guerre que l'on ait encore vue, mettant presque toute l'Europe aux prises, soit venue jeter la panique dans des esprits déjà inquiets.

Il est bien certain que la guerre, tout en stimulant la production et l'exportation de certains de nos produits, causera, d'autre part, des dommages pécuniaires à un grand nombre de Canadiens, qui se trouveront sans travail, par suite du ralentissement des travaux publics, tant du Gouvernement fédéral que de la Ville de Montréal : les fonds nationaux que nous affectons à la défense de l'Empire britannique et la rareté actuelle de l'argent à prêter, ainsi que sa cherté sur le marché mondial réduiront les pouvoirs publics à n'entreprendre, d'ici quelque temps, que les travaux qui ne souffrent pas de retard, c'est-à-dire très peu de travaux publics. Il y aura donc, dans les grandes villes, de nombreux " sans travail ", et le petit négoce s'en ressentira quelque peu.

Mais il ne faut pas exagérer et tomber dans le pessimisme.

On s'est aperçu, dès le lendemain de la déclaration de la guerre, que des marchands de denrées alimentaires allaient abuser de la situation pour augmenter autant que possible leurs profits. Mais tous les journaux se sont émus devant une tactique reprehensible, coupable et qui menaçait de devenir très dangereuse à mesure que la situation européenne se serait aggravée. Devant une unanime campagne de presse, le Gouvernement a promis formellement de faire tout en son pouvoir afin d'empêcher l'exploitation du public consommateur par des commerçants sans scrupules. Il n'y a aucune raison pour que le prix augmente d'un grand nombre de denrées alimentaires cultivées sur notre sol et consommées en totalité, ou presque,

dans notre pays. Les prix des produits canadiens qui ne sont pas exportés, en temps ordinaire, ou qui ne sont expédiés à l'étranger qu'en quantités insignifiantes, ne doivent être régis que par la loi de l'offre et de la demande. Or, comme il ne semble pas que la production en soit plus petite que par les années passées, ni que la consommation doive en être plus grande, il ne paraît donc pas y avoir de raison pour que ces produits renchérisse sensiblement.

Sans donner non plus dans l'optimisme, il est bon de réfléchir sur l'affirmation que font quelques hommes d'affaires du Canada, et non des moindres, que la guerre européenne, au point de vue de la prospérité locale, ne pourra avoir pour le Canada que les plus heureux effets. Il n'est rien, pour bien apprécier une situation, comme d'écouter deux opinions adverses et d'essayer de les concilier, autant que cela peut se faire. Comment, au dire de certains hommes d'affaires, le conflit européen pourrait-il amener, par contre-coup, de la prospérité au Canada ?

Tous les grands pays du monde, particulièrement ceux qui font de leur mieux ces temps-ci pour se détruire ou, du moins, s'amoinrir le plus possible, tous les grands pays du monde, dis-je, sont liés les uns aux autres par des relations commerciales très considérables. Chaque pays européen vend aux autres nations du continent, des îles britanniques, et d'ailleurs, pour une valeur de plusieurs millions de produits de toutes sortes, chaque année. Actuellement, en France comme en Angleterre et en Allemagne aussi bien qu'en Russie ou en Autriche, tous les hommes valides étant à la guerre, la production est à peu près complètement interrompue. Grâce au travail des femmes, des vieillards et des enfants, tant sur la terre que dans quel-

ques fabriques, on réussit à parer aux besoins domestiques les plus urgents. Mais les grandes industries et le grand commerce, qui approvisionnaient l'étranger de mille et un objets de consommation ou d'utilité courante, sont paralysés. Où donc les grands pays trouveront-ils tout ce que leur fournissaient, en temps de paix l'Angleterre ou la France, l'Allemagne, la Russie ou l'Autriche ? C'est aux pays exempts de la guerre qu'il leur faudra s'adresser, aux Etats-Unis et au Canada, entre autres.

Voilà donc comment la guerre pourra nous être profitable. Si, comme il y a tout lieu de le prévoir, la demande des produits canadiens de toutes sortes est infiniment plus grande qu'en temps ordinaire, l'activité de nos industries s'accroîtra d'autant ; et nos industries, tenues de doubler ou de tripler leur volume de production, devront employer un nombre d'ouvriers d'autant plus grand. Et l'abondance du travail des usines et fabriques amènera la prospérité générale dans notre pays.

On ne peut nier qu'il y ait du vrai dans cette opinion ; et c'est tout ce qu'il faut pour nous réconforter et nous redonner une confiance grâce à laquelle chacun saura faire face courageusement à la situation, quelle qu'elle doive être, et s'en tirer le plus avantageusement possible.

Le maire de Montréal nous recommandait, l'autre jour, de pratiquer l'économie. Nous devrions épargner en tous temps. Mais ce n'est pas tout d'épargner, il faut encore savoir bien gérer ses économies. Le meilleur placement que l'on puisse faire de sa petite épargne ou d'une partie de ses économies, c'est de les placer dans notre Caisse Nationale d'Economie, qui vous offre d'indestructibles garanties et vous assure, au bout de vingt ans, une rente viagère substantielle.

Ceux qui ont la chance de posséder des livrets depuis quelques années feraient, en suspendant leurs paiements, la pire des maladresses, et il n'est à peu près personne qui ne se félicitera bientôt de s'en être procuré un ou plusieurs ces jours-ci.

La guerre sera depuis longtemps finie, que vous regretterez encore de n'avoir pas, sans perdre un mois, profité de l'occasion qui s'offrait de vous assurer une vieillesse sans soucis ou de doter vos enfants, quand le moment sera venu pour eux d'entrer dans une carrière qui décidera de toute leur vie.

Il n'en coûte presque rien, et vous trouvez réunis dans nos livrets tous les avantages, sans vous exposer au moindre risque.

L'ECONOMIE

Il est, écrivait récemment une plume de talent, bon nombre de vertus sur lesquelles se basent partout le bonheur et l'honneur du foyer, l'avenir et le repos de la famille. L'économie est la première et l'une des plus précieuses de ces petites vertus.

Avant d'en parler plus amplement, il est à propos, je crois, de donner du mot et de l'idée qu'il représente, une définition exacte. L'économie donc, est cette qualité qui permet d'obtenir la plus grande somme de bien-être avec un revenu déterminé et de conserver le bien-être acquis dans les meilleures conditions de jouissances bornées puisqu'alors, c'est sur le nécessaire qu'il faut prendre. Mais c'est dans ce cas que cette vertu est plus indispensable, puisqu'elle est destinée à parer aux plus graves périls.

La constitution du fonds de réserve est à la fois le but et la base d'une sage économie. N'est-il pas en effet le

repos et la sécurité dans la médiocrité, l'assurance contre le malheur qui frappe inopinément, les maladies, les revers? N'est-il pas, pour les grandes situations, le moyen d'être assuré de pouvoir continuer un train de maison, et les bonnes oeuvres auxquelles on s'est, en quelque sorte, obligé? Le prélèvement qu'il nécessite doit être compté dans le budget de ménage parmi les dépenses reconnues nécessaires et auxquelles on ne saurait se soustraire. Ceci admis, il ne reste plus qu'à examiner les petits moyens à l'aide desquels on parvient à obtenir le résultat demandé sans s'imposer des privations trop sensibles.

L'économie est donc nécessaire dans toutes les situations. Elle est une loi de pondération pour les riches, comme pour les pauvres, sans laquelle on ne peut se promettre d'augmenter ou même de conserver des ressources premières. Il est bien peu de fortunes, en effet, desquelles on puisse dire qu'elles sont inépuisables, et il est certain que nous devons dresser à l'économie un autel vénéré dans le temple domestique. La grande question est non seulement de ne jamais dépasser le chiffre de son revenu, ce qui serait la ruine fatale, inévitable au bout d'un temps facile à déterminer, mais encore de réserver toujours une part pour l'imprévu.

Ce fonds de réserve n'est pas toujours facile à constituer avec des ressources minimales. Je l'ai dit, rien de plus ardu que d'économiser sur le nécessaire, mais rien de plus indispensable aussi. C'est alors que l'économie doit être non seulement une vertu, mais une science à la pratique de laquelle on doit s'appliquer sans cesse.

L'OBJET

DE LA CAISSE NATIONALE

M. Arthur Gagnon, administrateur de la Caisse Nationale d'Economie, donnait à *La Patrie*, le mercredi 12 août, une interview sur le fonctionnement de la Caisse, dont il nous paraît intéressant de détacher ce qui suit :

Lui ayant demandé la différence qui existe entre les caisses scolaires et les caisses populaires, M. Gagnon nous dit que la Caisse d'Economie Nationale est le complément de toutes ces caisses.

“ L'enfant, dit-il, qui fait un dépôt de \$2, \$3 ou \$5, lorsqu'il laisse l'école, ne continue pas à faire ses dépôts et à laisser grossir ainsi ses économies. Au contraire, il est porté à les retirer et à les placer ailleurs, sinon à les dépenser. Si cette première épargne avait été versée à la Caisse Nationale d'Economie, avec les renseignements spécifiant et démontrant à cet enfant que ses intérêts en des versements annuels ou mensuels, s'accroissent toujours, il aurait continué à déposer ses économies à la Caisse d'Economie Nationale.

Tout naturellement, il n'y a que notre société qui se trouve à continuer les différentes sortes de caisses qui ont été fondées.

Les caisses rurales populaires sont là pour aider l'artisan ou le cultivateur à se procurer des fonds quand il a besoin d'emprunter.

Les caisses scolaires n'ont pas de continuité, elles ne sont que temporaires. C'est donc la Caisse Nationale d'Economie qui est le complément de cette oeuvre.

Je suis satisfait jusqu'à présent des résultats de la Caisse Nationale d'Economie et j'entrevois maintenant que le premier million de la Caisse sera bientôt complété. Nous avons déjà en mains une somme de \$930,000 et au mois de septembre nous aurons une somme de \$950,000.

La garantie offerte par la Caisse Nationale d'Economie n'est plus à discuter, puisque dès aujourd'hui, nous pouvons compter une garantie conjointe de la Caisse et de la Société Saint-Jean-Baptiste d'au-delà d'un million et demi et, comme la société elle-même est une association exclusivement nationale et coopérative, il est certain, lorsque le peuple sera renseigné sur l'oeuvre utile

que poursuit la société, qu'il comprendra, que le premier devoir des Canadiens-français, est de se faire inscrire à la Caisse Nationale d'Economie.

Et *La Patrie* voulait bien ajouter le commentaire suivant :

Au bas de cette importante entrevue, il convient de donner quelques explications sur cette oeuvre de la mutualité d'économie qui commence à être chaque jour de mieux en mieux comprise.

Chaque société fraternelle a sa caisse de secours en maladie et la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal, a comme complément cette Caisse Nationale d'Economie qui est une oeuvre vraiment philanthropique parce qu'elle n'a en vue que l'intérêt de ses sociétaires.

C'est l'économie, la prévoyance et la mutualité bien comprises. Et cette économie assurera aux sociétaires la rente annuelle qui leur permettra d'entrer dans nos bonnes sociétés mutuelles ou d'assurer leur vie pour plusieurs milliers de dollars, constituant un bel héritage à leurs familles sans avoir à déboursier d'autre argent que celui qu'ils retireront de la Caisse Nationale d'Economie.

Cette rente aidera ainsi non seulement au soutien du membre lui-même durant sa vie, mais aussi au soutien de sa famille et à son établissement sur le sol natal.

Une oeuvre comme celle-là ne vaut-elle pas un grand effort de la part de tous ceux qui ont quelquesprit public, quelque patriotisme et qui ont à coeur les intérêts du peuple canadien.

Honneur au Canadien-français qui fonda, il y a 15 ans, cette grande société philanthropique et mutuelle. Les débuts ont été bien durs, mais aujourd'hui que la Caisse compte presque son million, c'est un hommage respectueux et des félicitations chaleureuses que nous lui décernons.

M. Arthur Gagnon a bien mérité des Canadiens-français, et de la belle cause mutualiste.

Songez bien que ce n'est pas ce que vous gagnez qui fait votre fortune, mais ce que vous économisez.

ECHOS DES SECTIONS

Sainte-Mélanie. — Il me fait plaisir de noter le beau succès que vient de remporter M. J. F. Côté dans cette paroisse. Une magnifique conférence a été donnée par M. J. I. Couture, inspecteur, laquelle fut écoutée avec une attention remarquable. L'assistance donna toute son approbation au conférencier en l'encourageant par de fréquents applaudissements. Je dois aussi noter l'amabilité de M. le curé Beaudry, qui a bien voulu annoncer à ses paroissiens le passage de nos représentants dans sa paroisse ; sa cordialité envers eux a pour beaucoup contribué au succès remporté. M. Arcade Breault, percepteur de la Caisse depuis la fondation de la Section, mérite aussi nos plus sincères remerciements pour le zèle dont il a fait preuve dans le travail de recrutement.

Rivière Ouelle. — Nous avons eu, en plusieurs circonstances, l'occasion de remercier M. le curé Delisle pour tout le bien qu'il fait en faveur de notre société. Le passage de M. L. G. Gelly dans sa paroisse est encore pour nous une occasion de lui dire MERCI. Si cette section, par l'entremise de notre organisateur, a augmenté son effectif de 30 nouveaux membres nous le devons à la courtoisie de M. Delisle et à tout le bien qu'il dit et pense de notre Caisse Nationale.

Saint-Guillaume d'Upton. — Certains organisateurs n'ont pas voulu passer la semaine de vacances que leur avait accordée le Comité de Régie de notre Société, sans trouver une occasion de propager la Caisse Nationale. Aussi M. Nap. Millette en a-t-il profité, pour inviter MM. Couture et J. A. Dubé à lui aider à promouvoir les intérêts de la Caisse dans sa paroisse. Devant une assemblée composée de l'élite des citoyens, M. Couture, inspecteur, qui fut en termes choisis, présenté à l'assemblée par M. le notaire Desrosiers, expliqua ce qu'est la Caisse Nationale, son but, et pourquoi elle fut fondée. Je n'ai pas besoin ici de relater le magnifique exposé qu'il fit de l'oeuvre de la Caisse ; mais il me sera permis de rendre un tribut d'hommages à ce propagateur sincère de l'oeuvre éminemment patriotique de notre Association Nationale. Les paroles qu'il a prononcées en cette circonstance resteront à tout jamais gravées dans la mémoire de ceux qui ont eu l'avantage de l'entendre et de l'apprécier.

L'occasion me fut aussi donnée d'entendre M. Nap. Milette traiter du sujet qui lui est cher entre tous, " la Caisse Nationale d'Economie ", et je dois dire qu'il fut le héros de cette fête toute mutualiste. Les applaudissements prolongés de l'assistance me dispensent de le féliciter plus longuement. J'ai eu également l'avantage — à cette inoubliable réunion — d'apporter mon faible écho, mais ce fut pour moi chose facile, car ma tâche n'a consisté qu'à distribuer des félicitations et à remercier ceux qui nous avaient procuré l'occasion de faire connaître et propager notre Caisse. Merci à vous, Monsieur le maire, qui avez bien voulu présider cette fête de famille où la mutualité a tenu une si grande place; votre exposé de la fin sur les oeuvres nationales de la Société Saint-Jean-Baptiste restera à tout jamais gravé dans ma mémoire. Merci à vous, M. Desrosiers, votre désintéressement m'a fait voir que l'oeuvre par excellence patronisée par la Société Saint-Jean-Baptiste a trouvé en vous un ami et un fervent admirateur. Je vous remercie également, M. le premier vicaire, d'avoir bien voulu annoncer cette réunion, et je suis persuadé que, par votre collaboration, la Caisse Nationale d'Economie sera mieux comprise et mieux appréciée, et que vos paroissiens seront les premiers à en bénéficier.

Jonquières. — Nous continuons à recevoir chaque semaine le résultat du travail qu'est en train de faire, M. D. S. Pelletier dans cette paroisse. Avant peu cette section sera pour notre société une des plus florissantes.

Saint-Charles sur Richelieu. — Il serait regrettable de passer sous silence le magnifique résultat que vient d'obtenir M. Milette en visitant cette paroisse. Après une conférence qui fut annoncée par M. le curé, il nous a été permis, par un travail suivi, d'augmenter l'effectif de cette section de cinquante nouveaux membres. Je ne saurais trop remercier M. Duvernay, notre dévoué percepteur, pour l'aide donnée si généreusement à notre organisateur. C'est avec du dévouement comme celui que nous avons rencontré chez lui, que la Caisse marchera plus sûrement dans le chemin qu'elle s'est tracé.

Grand Sault.—Mes félicitations, M. Talbot, pour le magnifique résultat que vous avez obtenu dans cette division du Nouveau-Brunswick, car vous avez fait voir que, partout où nous passons, notre société est tou-

jours bien comprise et que l'on ne peut faire autrement que de s'y enrôler en grand nombre.

Ham Nord. — M. Désiré Buisson vient de remporter un nouveau succès en visitant cette paroisse, puisque, dans l'espace de quelques jours, nous y avons recruté 35 nouveaux membres. Bravo !

Rivière Beaudette. — Tout le bien que j'ai dit dans le passé en faveur de notre organisateur M. Laframboise, était très mérité. Chaque paroisse qu'il visite lui donne l'occasion de s'attirer des félicitations. La Section de la Rivière Beaudette, dont il vient d'augmenter l'effectif de 30 membres, n'est pas son premier ni son dernier succès.

J.-A. DUBÉ,

Directeur du recrutement.

RECTIFICATION DU VOCABULAIRE

TERMES D'ÉPICERIE

Expressions fautives, et expressions correctes.

Bean: Fève, haricot. *Baked beans:* Fèves apprêtées. *Beans cannées:* Fèves, haricots en conserve. *French beans:* Haricots verts. *Pork and beans:* Fèves au lard. *Wax beans:* Fèves au beurre. *Béconite:* Sarrasin. *Beloné:* Mortadelle, saucisson, saucisson fumé, saucisson de Bologne. *Borax, powder borax:* Borax, borate. *Bocaut:* Bocal, boucaut. *Brand:* Marque, marque de commerce. *Can:* Boîte, bidon, bocal, pot, jarre, boîte à conserves. *Cannage, canning canned goods:* Conserves alimentaires. *Fruits cannés:* Confitures, fruits confits, compotes de fruits, marmelade. *Canned meats:* Conserves, viandes en conserves. *Canned soups:* Potages instantanés, potages concentrés, consommés. *Canned vegetables:* Légumes conservés, légumes en conserve. *Maïs, tomates en can:* Maïs, tomates en boîte, en conserve. *Candy:* Bonbon, candi, sucré candi. *Castanade:* Cassonade. *Catsup:* Tomates en purée, tomates concentrées.

Ligue des Droits du Français

Listes d'expressions pour le commerce et l'industrie

QUINCAILLERIE ET FERRONNERIE

Expressions fautives :	Expressions correctes :
Net, netting	Filet; treillis ; grillage.
Net de broche.....	Toile métallique ; clôture-treillage ; treillage métallique.
Nut	Erou.
Oeil (de vis, de crochet).....	Oeillet.
Pan (ang.)	Terrine ; bassin ; bassine.
Pan d'un fusil	Bassinnet.
Foot pan	Bain de pieds.
Warming pan	Bassinoire.
Papier sablé	Papier de verre.
Pierre d'éponge	Pierre ponce.
Pipe en fer, en plomb.....	Tuyau; boyau; calorifère ; radiateur.
Bout de pipe (tube métallique adap- té à l'extrémité d'un boyau d'in- cendie)	Lance.
" La pipe a bosté ".....	Le tuyau a éclaté.
Plaine (outil de menuisier).....	Plane.
Plumbago	Plombagine (substance minérale noi- râtre).
Pôle (pièce de bois ou de fer servant à soutenir les rideaux).....	Tringle.
Pouvoir électrique, pouvoir à gaz ; pouvoir	Moteur électrique, moteur à gaz; gé- nérateur.
Punch	Poinçon ; emporte-pièce ; chasse- pointe ; chasse-clou.
Reel (instrument sur lequel on enroule le câble d'acier, le fil de fer, etc)..	Dévidoir ; touret ; bobine.
Réfrigérateur (ang. refrigerator)....	Réfrigérant ; glacière.
Safe	Coffre-fort.
Scraper	Grattoir ; sarcloir ; râcloir.
Screw	Vis.
Set	Jeu; service; nécessaire, etc.
" d'outils	Nécessaire, assortiment d'outils ; ou- tillage; coffre d'outils.
" de broches à tricoter	Jeu d'aiguilles à tricoter.
" de poids (pour balance).....	Série, jeu de poids.
" de poulies	Garniture de poulies ; groupe de pou- lies.
" de plaques (électricité)	Bloc de plaques.
" de springs	Faisceau, série, paquet de ressorts.

" de pentures	Paire de pentures.
" de tarauds	Jeu de tarauds.
" d'instruments à dessein	Boîte de compas ; cassette ; pochette de compas ; boîte à dessin.
" de cheminée	Garniture de cheminée.
" de cuisine	Batterie de cuisine.
" de couteaux	Coutellerie.
" à dépecer	Service à dépecer.
" de foyer	Garniture de foyer.
" de diamants, de perles	Parure, garniture de diamants, de perles.
" de salon, de chambre à coucher..	Ameublement, meubles de salon, de chambre à coucher.
" de marchandises	Assortiment de marchandises.
" de vaisselle	Service de vaisselle.
" de pupitre	Ecritoire.
" de toilette	Toilette ; garniture de toilette.
Shot (projectile pour fusil).....	Plomb ; balle ; dragée.
Pea-shot, blow-shot	Sarbacane (jouet d'enfant : tuyau pour lancer en soufflant, de petits pro- jectiles).
Sling-shot	Fronde.
Sink	Evier.
Stand	Socle ; pied ; support ; porte- Lampadaire ; dessous, pied de lampe.
" de lampe	
" pour livre, cahier, copie de mu- sique	Pupitre (métallique, pliant etc.)
" à parapluies	Porte-parapluies.
" à chapeaux	Porte-chapeaux.
" à vêtements	Porte-habits ; porte-vêtements ; porte- manteaux.
" de toilette	Lavabo.
" de tablette	Console ; tablette-console.
Stop cock	Robinet ; robinet d'arrêt ; robinet- vanne.
Tack	Broquette.
Tap	Taraud.
Tinque (ang. tank)	Réservoir ; cuve.
Tordeur (pour le linge	Essoreuse.
Tub (ang.)	Baquet ; cuvette.
" pour bain de pieds	Bain de pieds ; seau de toilette.
" de toilette	Bidet ; bidet de toilette.
" de cuisine	Cocotte ; faitout (sorte de casserole).
" pour bestiaux	Barbotière.
Virebrequin	Vilebrequin.
Vis (pour soulever les fardeaux).....	Vérin.
Washer (pour robinet)	Rondelle.
Wrench	Clef ; cler anglaise.
Tap wrench	Tourne-à-gauche (outil pour faire des pas de vis).

N. B. — Ouvrages consultés : La collection du *Bulletin du Parler français*; les dictionnaires Larousse, Blanc, Darmesteter, Cassell, Elwall, etc. ; les brochures de M. l'abbé Blanchard, *En Garde* et *En Français*; divers catalogues de maisons françaises, entre autres ceux de la Manufacture française d'Armes et de Cycles, de Saint-Etienne; de Davène, Robin et Cie (calorifères), Paris; des Etablissements Kelleter (métaux ouvrés), Liège; de N. Ligot, Fabrique de Vernis, siccatis et couleurs, Bruxelles; de Le Ripolin, société anonyme de peintures laquées et d'enduits, Paris; du Bon Marché, Paris; de Dupont et Mathieu, Paris (mobilier médical et chirurgical); du Grand Dépôt, Paris (porcelaines, faïences, cristaux, céramique), etc.

PREPARONS L'AVENIR !

Le gouverneur Pothier a prononcé à Springfield, Mass., à l'occasion de la Saint-Jean-Baptiste, des paroles que nous nous faisons un devoir de communiquer à nos lecteurs. Les sages conseils qu'il a donnés à nos compatriotes des Etats-Unis, il aurait pu les adresser en même temps aux habitants de langue française de notre pays.

“C'est parce que nous avons eu à la tête du mouvement, en ce pays, des hommes de talent et de mérite, à allure patriotique, que nous jouissons aujourd'hui de l'estime, du respect et de la considération des autres éléments. En ne reniant pas le passé, en restant fermement attachés à notre foi et à notre langue, en étant de bons et intelligents citoyens, respectant l'autorité et le droit, notre élément a mérité d'être considéré comme un des plus sûrs de la population. Nous avons inspiré la confiance et nos légitimes ambitions ont été satisfaites. Dans l'industrie, le commerce, la finance, la politique, nous avons donné des preuves inébranlables de nos aptitudes.

“Nous avons franchi le seuil de cette grande vie américaine qui n'est plus limitée aux rives de l'Atlantique et du Pacifique. Nous sentons la poussée et l'esprit d'entreprise se réveiller en nous. Les jeunes ont de nouvelles ambitions. Les délices supposées de la vie professionnelle sont moins séduisantes pour eux. Ils entrent dans les écoles industrielles, ils suivent les cours de l'école polytechnique. Ils se livrent avec un remarquable entrain et succès aux jeux athlétiques — enfin ils veulent de plus en plus être dans la mêlée, c'est notre devoir de les encourager. Je ne saurais aujourd'hui toucher de sujet plus intéressant que

celui qui se rattache à notre jeunesse, cette jeunesse aux délicates fiertés, aux nobles ambitions, ayant cet enthousiasme qui enfante les sacrifices — qui ne veut pas languir indifférente et énervée — qui se rend bien compte que les luttes pour la vie se font pures, mais qui comprend aussi que les chances et les possibilités sont grandes, sur cette terre du Nouveau-Monde, pour ceux qui ont le talent et le courage, qui ont aussi la foi et des convictions.”

“Les nations les plus avancées! — la France, l'Angleterre, l'Allemagne et les Etats-Unis, ont pressenti l'extension industrielle et commerciale de l'époque et ils ont établi des écoles d'art et métier qui ont formé une jeunesse pratique, capable de répondre aux exigences du progrès moderne. Cette jeunesse audacieuse et bien outillée répand à travers le monde des oeuvres artistiques et les produits utiles de ces différents pays et elle contribue ainsi au développement de leurs ressources.

“L'activité de ces nations doit être un stimulant et un exemple pour le Canada si riche en ressources. Notre révérence pour le passé ne doit pas nous rendre inertes — nous, les descendants des croisés d'Amérique, — les souvenirs du passé, doivent, au contraire être l'inspiration qui nous dirige et nous pousse vers les conquêtes pacifiques du commerce et de l'entreprise, conquêtes si nécessaires à un peuple qui veut compter. Que le patriotisme de l'avenir ne soit pas un patriotisme d'apparat mais bien un patriotisme de bon aloi, n'ayant d'autre but que le splendide épanouissement de nos forces, la floraison des remarquables qualités qui distinguent la race française.”

TABLEAU D'HONNEUR DES ORGANISATEURS PERMANENTS

Inscriptions du mois de juin 1914.

1. Alexis Coté.
2. Téléspore Tessier.
3. V. Laframboise.
4. Nap. Milette.
5. Denis Pelletier.
6. J. F. Côté.
7. D. Buisson.
8. L. Corriveau.
9. Isaïe Bourgault.
10. L. G. Gelly.
11. J. A. Lévesque.
12. A. Lupien.
13. J. Léopold Poirier.
14. Jos. Marois.
15. Ferd. Talbot.
16. J. E. Patenaude.

Moyenne par semaine pour l'année.

1. L. G. Gelly.
2. Alexis Coté.
3. Denis Pelletier.
4. Nap. Milette.
5. Téléspore Tessier.
6. V. Laframboise.
7. J. F. Côté.
8. I. Bourgault.
9. L. Corriveau.
10. Ferdinand Talbot.
11. J. E. Patenaude.
12. Désiré Buisson.
13. J. Léopold Poirier.
14. Jos. Marois.
15. J. A. Lévesque.
16. A. Lupien.

Inscriptions du mois de juillet 1914.

1. Ferdinand Talbot.
2. J. F. Côté.
3. J. F. Côté.
4. Victor Laframboise.
5. Désiré Buisson.
6. Isaïe Bourgault.
7. L. G. Gelly.
8. J. Léopold Poirier.
9. Alexis Côté.
10. Denis Pelletier.
11. J. Léopold Poirier.
12. Alexis Lupien.
13. J. A. Lévesque.
14. M. Bisson.
15. Jos. Marois.
16. Téléspore Tessier.
17. J. E. Patenaude.

Moyenne par semaine pour l'année.

1. M. Bisson.
2. J. G. Gelly.
3. Alexis Côté.
4. Téléspore Tessier.
5. J. F. Côté.
6. Denis Pelletier.
7. Napoléon Milette.
8. Ludger Corriveau.
9. Victor Laframboise.
10. Isaïe Bourgault.
11. Ferdinand Talbot.
12. Désiré Buisson.
13. J. Léopold Poirier.
14. Alexis Lupien.
15. J. A. Lévesque.
16. Jos. Marois.
17. J. E. Patenaude.

SECTIONS ET NOMS DES PERCEPTEURS

Sections et bureaux de perceptions.	Noms des percepteurs.	Sections et bureaux de perceptions.	Noms des percepteurs.
Abbotsford	Damase Fréreau	Farnham	Joseph Johnson
Adamsville	Orifuge Audette	Ferme Neuve	J. Albert Thinel
Alexandria	Arcade Méloche	Fort Coulonge	W. H. Gauthier, M.D.
Amoué	Nap. Poltras	Fournierville	Mme Art. Bissonnette
Ancienne Lorette	Pierre Jobin	Fortlerville	Alp. Laquerre
Angers	Geo. Chartrand	Fraserville	L. E. A. Parrot, M. D.
Acton Vale	Joseph Beaugrand	Garthby	Adjutor Lepage
Asbestos Mines	Dr Chs Amiot	Gaspé	Elie Bérubé
Arthabaskville	F. X. Lemieux, N. P.	Gentilly	J. Ls Baril
Ascot Coeur		Glen Robertson	Mme J.-L.-M. Ménard
Baker Brook, N. B.	F. X. Cyr	Gracefield	Augustin Trottier
Balmoral	Honoré Dlotte	Granby	H. Paré
Battiscan	F. G. L'Heureux	Grand'Anse, N. B.	Frédéric Terriault
Beauceville	Elizé Lemieux	Grand Falls, N. B.	J. B. Powers
Beauharnois	J. M. Marchand	Grande Rivière	H. Fortier
Beaupré	Art. Tremblay, N. P.	Grand'Mère	J. C. Ricard, M. D.
Bedford	Jos. Jarest	Gronclines	G. T. Hamelin
Béloil	J. M. Fontaine	Guigues	N. Guidice
Berthierville	Th. Gervais, M.D.	Ham Nord	Luc Juneau
Bécancourt	A. A. Leduc	Hartwell	H. Locas
Black Lake	J. N. Campeau	Hébertville	A. P. Hudon
Bonaventure	Martial Gauvreau	Hemmingford	Ovila Lacasse
Boucherville	J. A. Demers, M. D.	Henryville	Arcade Coupal
Bouchouche, N. B.	Georges Michaud	Hochelega	Wilfrid Desjardins
Bonfield	L.-A. Lévesque	Howick	Adrien Beaudin
Bourget, Ont.	A. J. Boudreau	Huberdeau	Rodrigue Latour
Brompton Falls	J. A. Allard, M.D.	Hudson	J. A. Séguin
Buckingham	J. A. R. Lemay	Hull	A. I. Teimosse, M. V.
Cap de la Madeleine	Sévère Rocheleau	Hull	M. Brodeur
Cap Santé	J. Q. Fafard	Huntingdon	J.-Omer Michaud
Cap St-Ignace	Thos Guimond	Iberville	Ludger Bessette
Carleton	Louis Bujold	Ile au Calumet	Rév. J. O. Beaudry
Caraquet	J.-C. Cormier	Ile-aux-Noix	N. A. Hébert, M.D.
Casselman	J.-A. Charlebois	Ile du Pas	Pierre Dandeneau
Causapscal	Joseph Bouchard	Ile Perrot	Raoul Daoust
Cedar Hall	Geo. Paradis	Immaculée-Conception	J. C. Paquin
Chambly Bassin	H. D. Hébert	Joliette	G. Coffin
Champlain	Chs E. Hamelin	Kingsey Falls	Phillippe Pelletier
Chapleau	Odilon Beaudry, M. D.	Kingsey French Village	F. Lebel
Charlemagne	Ernest Labelle	Knowlton	L. L. Ledoux
Charlesbourg	J. P. Lefebvre	Labelle	P. E. Forget
Charlo, Co. Restigouche, N.B.	D. Lepage	L'Acadie	J. Bre Brault
Chartierville	Evariste Bisson	Lac à la Tortue	J.-A. Tremblay
Châteauguay	Z. E. Marchand, M. D.	Lac au Saumon	Sylvio Roch
Chaudière Mill	Eusèbe Bégin	Lachenaie	Philias Mathieu
Chicoutimi	A. Bécharé	Lachine	R. Dubreuil
Clair, N. B.	Th. Paillard	Lacolle	H. Gaudreau, M. D.
Clarence Creek	G.-W. Foster	La Durantaye	J. H. Furois
Clarenceville	Oscar St-Jean	L'Ange Gardien	J. S. Bourbeau
Coaticook	Hospice Dumont	L'Annonciation	Jos. Boileau
Compton	Bernard Mercier	L'Anse aux Gascons	Simon Chapados
Contrecoeur	J. B Dupuy, N. P.	L'Avenir	J. P. Charpentier
Cookshire	Arthur Laprise	Lanoraie	J. S. Ferland, M. D.
Côteau du Lac	A. Dumesnil	La Baie du Febvre	L. R. Lefebvre
Côteau Landing	S. Brunet	La Conception	J. O. Bessette
Côteau Station	Robert Smith	Lac Baker, N. B.	Alfred M. Nadeau
Côte des Neiges	Alph. Boileau	La Patrie	Majorique Bourret
Cummings Bridge	Hector Richer	La Présentation	Jos. Meunier
Curran	Rév. Jules Lortie	Lafontaine	Majorique Beaudoin
Dalhousie	Mathias Comeau	Lapralrie	Joseph Brisson
Danville	J. A. Boivin	L'Ascension	N. C. Léonard
Daveluyville	Ernest Brière	L'Assomption	H. Prud'homme
Deschambault	J. A. P. Lord, M.D.	Laurierville	Nap. Normand
D'Israël	J. O. Bérubé	Lauzon, Co. Lévis	Joseph Lagueux
Dorval	Benj. St-Aubin	Lavaltrie	J. O. Martineau
Drummondville	Chs Manseau	La Visitation	Ernest Proulx
Duck Lake	Léon Robert	Leclercville	J. E. P. Parrot
Dunham	Nap. Ménard	Lemieux Station	Jos. Letendre
Dupuy Corner, N. B.	Chs. D.-Hébert	L'Épiphanie	Ludger Mongeau
East Angus	Rév. J. A. R. Plamondon	Le Précieux Sang	J. O. Prince
Eastman	Ovila Ledoux	Les Cèdres	J.-Osa Leroux, M.D.
Edmundston, N. B.	A. P. Labbie	Leask, Sask.	Léon Robert

Sections et bureaux de perceptions.	Noms des percepteurs.	Sections et bureaux de perceptions.	Noms des percepteurs.
Les Ecureuils	Geo. Matte	Rivière Joseph	Ls Lévesque
Les Saules, Qué	H. O. Roy, N. P.	Rivière Ouelle	Jos. Laboussonnière
L'Islet	Alph. Dion, M. D.	Rivière Trois-Pistoles	Emile Leclerc
L'Isle Perrot	J. Aimé Daoust	Roberval	Georges Audet
L'Isle Verte	C. Eug. Michaud	Robertville, N. B.	Rév. W. E. Sormany
Longueuil	Victor Mainville	Rockland	H. Gauthier
L'Original	Rév. Eudore Thériault	Rogersville N. B.	Francis J. Poirier
Lorrainville	J. A. L'arivière	Rougemont	Anthime Arès
Lotbinière	S. Bernard, N. P.	Roxton Falls	F. Beauchemin
Louiseville	M. M. Côté	Roxton Pond	H. Monty
Lowell, Mass., E.-U.	Ach. St. Pierre	Sabrevois	Rév. C. A. Gullett
Magog	Alp. Girard	Sacré-Coeur	Jos. Emile Bélanger
Manchester, N. H.	J. A. Guay	Sault aux Récollets	L. Cardinal
Maniwaki	Anastase Roy	Sarsfield	Hector Bélisle
Maria	A. J. Babin	Shawinigan Falls	Louis Bertrand
Marieville	F. Rainville	Sayabec Station	Jos. Pineau
Masson	G. A. Dugal, M. D.	Shédiac	Dr A. Sormany
Matane	J. O. Lebel, N. P.	Sherrington	Césaire Gagné
Moncerf	S. Martineau	Sherbrooke	A. O. Bégin, N. P.
Moncton, N. B.	F. A. Richard, M. D.	Sorel	J. F. R. Latraverse
Mont-Carmel	Sylvio St-Onge	South Durham	E. H. Préfontaine, M. D.
Montebello	Alb. Papineau	Stanford	L. E. Nadeau
Mont Joil	Jos. Era. Lavoie, M. D.	Stoke Centre	F. J. Bédard, M. D.
Mont Laurier	Emile Lauzon	Stornoway	J. Bte Pélouquin, M. D.
Montmagny	Kéal Lavergne	St-Adelphe	Alphonse Marneau
Nashs Creek	Rév. J.-Z. Lambert	St-Adolphe Dudswell	Ernest Gagné
Napierville	Alex. Richardson	St-Adrien d'Irlande	J.-A. Mercier
Neville	J. L. Morency	St-Adrien de Ham	Rév. J. A. Lemay
Nicolet	J. O. Courchesne, N.P.	St-Agapit	Gaudiose Demers
Nominaguc	Horn. Lefebvre	St-Agathe	L. A. Dumont
Normandin	Mlle Angéla Hébert	St-Almé	Norbert Lamoureux
Notre-Dame-de-Grâce	Alf. Décarie	St-Agathe des Monts	C. D. Godon
N.-Dame de Ham	Pierre Toupin	St-Albert, Ont.	Jos. Turpin
Notre-Dame-des-Anges	Tél. Tessier	St-Alban	C. I. Douville
Notre-Dame-de-la-Paix	W. Lauzon	St-Alexandre d'Iberville	J. E. Bolvin, N. P.
N.-Dame de Pierreville	H. Fontaine	St-Alexis d'Avignon	Joseph Arsenaux
N.-D. du Bon-Conseil	Aimé Benoit	St-Alexis de Montcalm	Alb. Magnan
North Stukely	J. M. Proulx	St-Alexis des Monts	Alf. Picard
Notre-Dame-de-Lourdes	Chs. Tourigny	St-Alexandre de Kam.	Mlle Herm. Péribubé
Notre-Dame du Portage	W. Léveillé	St-Alphonse de Jollette	T. Gaudet
Notre-Dame du Rosaire	Amédée Mercier	St-Ambroise de Kildare	J. F. Goyet
N.-Dame d'Issoudin	J. D. Desrochers	St-Anaclet	Zaoulan Côté
N.-D. de la Salette	Régis Boileau	St-André Avellan	J. M. Robert
N.-Dame du Lac	C. F. Beaulieu, N.P.	St-André d'Argenteuil	T. Raymond
N.-D. du Laus	Hermine St-Louis	St-André de Kamouraska	Arm. Martin
N.-D. du Mont-Carmel	Alph. Cossette	St-Angèle de Laval	J. Ed. Coulombe
N.-D. de Richelieu	Osiat Tétrault	St-Angèle de Monnoir	A. Ménard
N.-D. de Stanbridge	Rodolphe Bédard	St-Anicet	Eusèbe Genier
Oka	Adolphe Chéné	St-Anne de la Pérade	Emile Trudel
Ormstown	L. A. Rousseau, N.P.	St-Anne de la Pocat.	Ls A. Dupuis, N.P.
Papineauville	Olivier Clément	St-Anne de Madawaska, N. B.	E. Martin
Parisville	Em. Paris	St-André de Madawaska, N. B.	Rév. Eloi Martin
Paspébiac	Mme A. Lévesque	St-Anges, Co. Beauce	Agénor St-Hilaire
Péribonka	J. D. Boisvert	St-Anne-des-Plaines	Joseph Alary
Petit Rocher, N. B.	Théodule Ray	St-Anne de Prescott	Rév. Jos. Coderre
Plantagenet	Wilf. Desjardins	St-Anne-de-Stukely	Wilfrid Poulin
Pike River	Narcisse Biledeau	St-Anselme	J. Ed. Migneault
Plaisance	Joséphat Guindon	St-Antoine, Riv. R.	A. Désaulniers, N.P.
Plessisville	L. H. Grenier	St-Antoine Abbé	Joseph Lussier
Pointe aux Trembles	Gustave Cormier	St-Antoine de Tilly	Phil. Normand
Pointe Claire	G. D. Parent	St-Antoin	Alex. April
Pointe du Lac	Ovila Dugré	St-Appollinaire	Jos. Croteau
Pointe Gatineau	O. Robitaille	St-Armand	J. H. Brault
Pont Maskinongé	Norb. Paquin	St-Arsene	Naz. Lebel
Pont Rouge	Eug. Galarneau	St-Augustin	J. E. Rochon
Port Daniel	Rév. J. P. Cry	St-Augustin	E. D. Descarreaux, M. D.
Portneuf	Salomon Germain	St-Barnabé	Jaddus Ethier
Priceville	Ph. Lafrance	St-Barnabé	A. A. Gélinas, N. P.
Québec	P. Lamontagne	St-Barthélemi	Avila Rouleau
Racine	D. Choinière	St-Basile-de-Portneuf	Gédéon Matte
Rawdon	Rév. Art. Richard	St-Basile le Grand	Malo Lapalme
Repentigny	J. O. Beaudoin	St-Basile, N. B.	L. A. Soucy
Richibouctou	Dr F. J. Bourque	St-Benoit, Reauce	P. Z. Cloutier
Rigaud	J. McMillan	St-Benoit, Co. Deux-Montagnes	Dr Joseph Pagé
Rimouski	I. Asselin	St-Blaise	Tancrede Morin
Ripon	A. A. Aubry, M. D.		
Rivière à Pierre	Wilbrod Moisan		
Rivière Beaudette	E. Langlois		

Sections et bureaux
de perceptions.

Sections et bureaux de perceptions.	Noms des percepteurs.
Ste-Blandine	Alp. Duchesne
St-Bonaventure	Ernest Lemaire
St-Boniface	J. G. Gélinas, M.D.
Ste-Brigide	J. R. B. Langevin, N.P.
Ste-Brigide des Saults	J. A. Jutras
St-Bruno de Chambly	J. A. Geoffrion
St-Callixte de Kil.	Méd. Duval
St-Canut	Wilfrid Gratton
Ste-Catherine de Hatley	Jos. Gingras
Ste-Catherine de Portneuf	Zoel Drolet
St-Casimir de Portneuf	J. Azarias Tessier
St-Cajetan d'Armagh	Cléo. Boivin
St-Camille de Wolfe	Donat Manseau
Ste-Cécile de Lévrard	Ed. Carignan
Ste-Cécile de M.	Jér. Brazeau, fils
Ste-Cécile de Milton	Horm. Chaput
Ste-Cécile de Whitton	LS Audet
Ste-Cécile du Bic	Isidore Michaud
St-Célestin	Théo. Beauchesne
St-Césaire	Henri Grisé
St-Charles Caplan	Edmond Brinck
St-Charles de Bellechasse	P. J. Ruel, N.P.
St-Charles	Armand Duvernay
Ste-Christine d'Acton	Arthur Bonneau
Ste-Christine de Portn.	Godf. Lavallée
St-Chrysostôme	Elzéar Foisy
Ste-Claire	P. Q. Rouleau
St-Claude	Auguste Bourbeau
St-Clet	Victor Laframboise
St-Clément	Marcellin April
St-Cléophas	J. A. Martineau
Ste-Clotilde	Pierre Primeau
Ste-Clotilde	Dolphis Laplante
St-Côme	LS Gauthier
St-Côme de Beauce	J. A. Pollquin, M.D.
St-Constant	Narc. Longtin
Ste-Croix	J. H. Laroche
Ste-Cunégonde	Joseph Labelle
St-Cuthbert	L. P. H. Roberge, N.P.
St-Cyprien	Léonce Dumond
St-Cyrille de L'Islet	Nap. Allaire
St-Cyrille de Wend.	Herman Champagne
St-Damase	Nap. Beauregard
St-Damase des Aulnaies	Victor Lebel
St-Damien	H. Beaulieu
St-David	J. W. Paquin, M. D
St-Denis	L. O. Dauray, N.P.
St-Didace	S. Barette
St-Dominique	Jos. Laflamme
St-Donat	Robert Hudon
Ste-Dorothée	Florido Lecavalier
St-Edouard de Lotbinière	Xavier Lemay
St-Edouard de Nap.	F. Robillard
St-Edwidge-de-Clifton	P. J. Paquin
Ste-Elizabeth	Jos. Gadoury, N. P.
Ste-Elizabeth de Warwick	Rv. J. E. Lemire
St-Elol	Eug. Godbout
St-Elphège	J. Art. Lemire
St-Elzéar	C. Prévost
St-Elzéar de Beauce	Apollinaire Drouin
St-Emile de Suroit	Elie Millard
Ste-Emélie de l'Energie	J. Bte Desrosiers
St-Ephrem	Dr R. Beauchesne
St-Epiphanie	Aug. Breton
St-Esprit	J. F. Daniel, N.P.
St-Etienne de Beauharnois	Zénon Nadon
St-Etienne de Lauzon	Cal. Bouduc
St-Etienne-des-Grès	Ferd. Millette
St-Eugène, Co. L'Islet	Alb. Deschênes
St-Eugène de Grantham	F. H. Laflleur
St-Eugène de Prescott, Ont.	J.-Aimé. Laframboise
Ste-Eulalie d'Aston	Azade Poirier
Ste-Euphémie	Donat Proulx
St-Eugène de Grantham	Adél. Forest
St-Eustache	J.-Ls Prud'homme
St-Evariste	Jean Bœutin

Sections et bureaux
de perceptions.

Sections et bureaux de perceptions.	Noms des percepteurs.
St-Fabien	J. O. Bélanger
St-Faustin	R. Brunet
St-Félicien	Nérée Perron
St-Félix de Valois	Th. Hénault
St-Ferdinand Hal.	L. A. Paradis, N.P.
St-Ferréol	L. A. Gagnon
St-Flavien	Dr E. Larue
Ste-Flore	J. H. Désaulniers
St-Fortunat de Wolfe	Johnny Laprise
St-François de Madawaska, N. B.	N. B.
St-François, Montmagny	Louis Pelletier
St-Frs du Lac	A. Desmarais
St-Frs-Xavier de Brompton	Jos. L'Abbé
St-Frs-Xavier, Riv. du Loup	René Rinfret
St-Gabriel	Auguste Caron
St-Gabriel de Bouchette	Narc. Richard
St-Gabriel de Brandon	LS Jacques
St-Gabriel de Stratford	H. Rivard
St-Gédéon	J. L. F. Rousseau
Ste-Genève	D. Ladouceur, M. D.
Ste-Genève de Bat.	F. W. Germain
St-Georges de Beauce	Corinne Poinli
St-Georges de Windsor	Georges Petit
St-Gérard	Rév. E. J. B. Janelle
Ste-Germaine	J. L. F. Chabot
St-Germain	Cyprien Roy
St-Germain de Grantham	L. N. Côté
Ste-Gertrude	L. J. Désilets
St-Gervais	J. O. Goulet
St-Grégoire d'lb.	E. S. Lalanne
St-Grégoire de Nicolet	B. Rouleau
St-Gilbert	B. Giraud
St-Guillaume	Jos. Desrosiers, N. P.
Ste-Hélène de Bagot	V. Ls Collet
Ste-Hélène de Chester	D. Pepin
Ste-Hélène de Kam.	M. Chénard
St-Henri de Lévis	Alex. Vallières
St-Henri de Mascouche	J. I. Leblanc
St-Henri de Montréal	L. A. Picard
St-Hermas	Alcide Cadioux
St-Herménégilde	T. S. Belouin
St-Honoré de B.	Alcide Campeau
St-Hilaire	L. G. E. Goulet
St-Hilaire, N. B.	Alfred Albert
St-Hubert	Hubert Robert
St-Hubert de Témisc.	J.-E. Perrault, M. D.
St-Hugues	Amédée Lapalme
St-Hyacinthe	Alb. Jodoin
St-Hypolite de K.	B. Gohler
St-Ignace du Lac	Rév. A. G. Racette
St-Ignace, Nth Stanbridge	E. N. Bonneau
St-Isidore	Aimé Lanctôt
St-Isidore de Dorchester.	Jos. Turgeon
St-Isidore de Prescott	Phyllis Thibault
St-Jacques de l'Achigan. Mag. Granger, N.P.	Mag. Granger, N.P.
St-Jacques des Piles	Moïse Masson
St-Jacques, N. B.	Joseph Bérubé
St-Jacques le Mineur. B. Guérin-Lafontaine	B. Guérin-Lafontaine
St-Janvier	H. A. Vallquette
St-Jean-Bte de Mtl	J. A. Roucher
St-Jean-Bte de Rouville	E. Désautel
St-Jean L'Evangéliste	Geo. Frénette
St-Jean Port-Joli	F.-X. Denis, N. P.
St-Jean	Louis Mayrand, N. P.
St-Jean de Dieu	Florent Rioux
St-Jean des Chaillons	Aug. Leboeuf, M. D.
St-Jean de Matha	Jos. Robillard
St-Jean des Piles	P. Beaulac
St-Jean des Orléans	Emile Chabot
St-Joseph d'Orléans	Léon Lachaine
St-Joseph du Lac	Edmond Lacroix
St-Joseph de Sorel	J. A. Desorcy
St-Joseph, N. B.	J. A. Gaudet, M. D.
St-Jovite	Jos. Charbonneau
St-Jérôme	F.-X. St-Michel, fils

Sections et bureaux de perceptions.	Noms des percepteurs.	Sections et bureaux de perceptions.	Noms des percepteurs.
St-Joachim de Courval	Eug. Turcotte	St-Ours	Arthur Proulx
St-Jude	Jos. Lamoureux	St-Pacôme	Th. W. Michaud, M.D.
St-Julie	Exurie Provost	St-Patrice, Beauvillage	Michel Allen
St-Julienne	Jos. Sylvestre	St-Pascal	B. M. Deschènes, M. D.
St-Justin	J. R. H. Bernier	St-Paschal Baylon	Wilfrid Ouellette
St-Justine de Newton	Nap. Bédard	St-Paul de Chester	Geo. Rouleau
St-Lambert	Yvon Achim	St-Paulin	Sim. Guilmond
St-Laurent	C. S. Tassé, N. P.	St-Paul de Joliette	J. V. Venne
St-Laurent, Ile d'Orléans	J.-A. Turgeon	St-Paul de Montmagny	Eug. Gourgue
St-Lazare	Ephrem Audet	St-Paul l'Ermite	Omer Séguin
St-Lazare de Vaudreuil	Nap. Giraudeau	St-Perpétue	P. O. Roy
St-Léon	Henri Martin	St-Philippe d'Argenteuil	Jos. Laframboise
St-Léonard d'Aston	E. Poirier	St-Philippe de Laprairie	Z. Lefebvre
St-Léonard de Portneuf	Eug. Leclerc	St-Philippe de Néri-Ouest	Mme Ed. Lebrun
St-Léonard, N. B.	L. J. Violette, M. D.	St-Philomène	J.-Bte D'Amour
St-Loénard Port Maurice et Côte St-Michel	Gustave Pepin	St-Pie de Bagot	Ep. St-Pierre, N. P.
St-Louis de Gonzague	Jos. Pilon	St-Pie de Guire	R. Généreux
St-Louis de Kent, N. B.	Aug. Bordage	St-Pierre Baptiste	Joseph Drolet
St-Louis de Pintendre	Rév. L. H. Carrier	St-Pierre de Broughton	Pierre Marcotte
St-Louis du Ha! Ha!	P. N. Ferron, M. D.	St-Pierre les Becquets	L. B. O. Beauchemin
St-Liboire	H. G. Chabot	St-Pierre, Montmagny	Mme C. Bélangier
St-Liguori	J. A. Melançon, M. D.	St-Pierre	P. S. Chaput
St-Lin des Laurentides	Sam. Goulet	St-Placide	Z. N. Raymond, N. P.
St-Louise	F. D. Lévesque	St-Polycarpe	J.-E. Guenette
St-Louis de G.	P. Dansereau, M. D.	St-Prime, Lac St-Jean	Ev. Lamy
St-Ls de Bonsecours	R. Archambault	St-Prosper de Dorchester	J. A. Tardif, N.P.
St-Luc	Nap. Courville	St-Prosper	F. X. Massicotte, M. D.
St-Luc de Vincennes	Edouard L'Heureux	St-Raphael	Théo. Bernard
St-Ludger	L. M. Velleux, N. P.	St-Raymond	Arthur Paquet
St-Madeleine	Jos. Jodoin	St-Rédempteur	E. Quesnel
St-Majorique	Omer Rivard	St-Rémi	M. Coupal, N. P.
St-Malo d'Auckland	Rév. J. M. V. Dodier	St-Rémi de Tingwick	P. Potvin
St-Marc de Portneuf	S. Paquin	St-Rémi, Lac au Sable	Bruno Charest
St-Marc de Verchères	J. O. Noël	St-Rémi d'Amherst	D. Thomas
St-Marcel	Joseph Brizaré	St-Robert	J. H. Dupré
St-Bernardin de Routhier, Ont.	Rév. J. Alp. Sénécal	St-Roch	Ev. Marcotte
St-Marguerite de Dorch.	A. Deblois	St-Romain	Jos. F. Moore
St-Marguerite, Lac Masson	J. J. Desjardins	St-Romuald	Jos. Geo. Roberge
St-Marie de Beauce	Fred. Pepin	St-Roch des Aulnais	Chs Maurais
St-Marie de Blanford	Denis Larivière	St-Roch de l'Achigan	Ulr. Taillon
St-Martin de Beauce	Honoré Poulin	St-Roch de Québec	J. E. Plamondon
St-Martin-de-Laval	Rév. J. A. Froment	St-Rosaire	Frs-Xav. Fortier
St-Martine de Courcelles	N. D. Gonthier	St-Rosalie	Isale Desmarais
St-Martine	Orphéda Bédard	St-Rose	J. A. Joly
St-Mathias	Alfred Morier	St-Rose de Lima	Victor Désy
St-Mathieu, Co. St Maurice	J.-L. Auger	St-Sabine	Mme A. Bessette
St-Mathieu	Joseph Audet	St-Samuel	Ludger Caron
St-Maurice	P. Rhéault	St-Sauveur de Québec	J.-Léop. Poirier
St-Mélanie	Arcade Brault	St-Sauveur des Monts	Charles Aubry
St-Méthode d'Adstock	N. Dubreuil	St-Scholastique	Les Gratton
St-Michel Archange	M. Coupal, N. P.	St-Sébastien	P. Lecompte
St-Michel de Bellechasse	Zéphirin Gagnon	St-Sébastien d'Aylmer	E. Marceau
St-Michel, N. B.	Nap. Dumas	St-Sévère	J. Ovide Héroux
St-Marie Salomé	Jos. Bourgeois	St-Sévérin	J.-Dolard Bordeleau
St-Michel des Saints	Léandre Ménard	St-Simon	J. A. Beauchamp
St-Moise	J. W. Bégin	St-Sixte	Narc. Boivin
Section St Michel d'Yamaska, MM. E. Parenteau, président; S. Lauzière, 1er vice-président; P. Pelletier, 2me vice-président; J. St-Germain, commandant; Alp. Béland, secrétaire-trésorier et percepteur; Chapelain, Rév. J.-F.-X. Letendre.		St-Sophie de Terrebonne	Phil. Marchand
St-Monique	Dam. Léonard	St-Sophie de Lévrard	Ths Barabé
St-Monique	Chs Milot	St-Sophie de Mégantic	Alf. Beaudoin
St-Narcisse	J. A. Cloutier	St-Stanislas	L. E. Germain, N. P.
St-Narcisse de Lotbinière	D. Kirouac	St-Stanislas de Kostka	Ths Durin
St-Nazaire	J. A. Sicotte	St-Sulpice	Wilf. Robitaille
St-Nazaire	Rév. Jos. Rochette	St-Sylvère	J. L. Janelle
St-Nérée	Arthur Roy	St-Télesphore	Oscar Bourgon
St-Nicolas	Odina Plante	St-Thècle	J. André Bigué, M. D.
St-Norbert d'Arthabaska	Nestor René	St-Thérèse	Ferdinand Roux
St-Norbert de Berthier	Arthur Roch	St-Théodoste	Adontas Labonté
St-Octave	Ernest Belzille	St-Théodore d'Acton	Léon Jodoin
St-Octave de Lotb.	Octave Poitras	St-Théodore de Chertsey	Joseph Dupuis
St-Omer	Edm. Allard	St-Théophile du Lac	Ern. L'Heureux
St-Onésime	Adél. Pelletier	St-Thomas de Joliette	J. L. A. Masse, M.D.
		St-Thomas d'Actin	Nap. Daigault
		St-Ths de Pierreville	Henri Niquet
		St-Thurbé	J. P. Guertin
		St-Timothee, Co. Champlain	O. Trépanier
		St-Timothee	J. D. S. Tremblay, N.P.
		St-Thomas d'Alfred	Maxime Thivierge
		St-Tite	N. L. Auger, M. D.

Sections et bureaux de perceptions.	Noms des percepteurs.	Sections et bureaux de perceptions.	Noms des percepteurs.
St-Tite des Caps . . .	Rév. Art. Lacasse	Trois-Pistoles . . .	Hervé Rousseau, N. P.
St-Ubalde . . .	H. E. Soulard, N. P.	Trois-Rivières . . .	L. P. Guillet, avocat
St-Urbain . . .	F. X. Trépanier, M.D.	Thurso . . .	G. Gagnon
St-Urbain Riv. Blanche . . .	Arthur Barrette	Upton . . .	P. Fafard, N. P.
St-Ursule . . .	Edouard Paquin	Valcourt . . .	Oct. Blissonette
St-Valentin (Scotsville) . . .	S. Bouchard	Valleyfield . . .	L. J. Boyer, N. P.
St-Valère . . .	Joseph Trudel	Varennes . . .	Josephat Lafrance
St-Valérien . . .	Eug. Labrèche, N. P.	Vankleek Hill, . . .	Alb. Blanchard
St-Valérien . . .	Léon Hudon	Vauchuse . . .	Jos. Lafortune
St-Victor d'Alfred . . .	Aristide Gareau	Vaudreuil . . .	A. C. Denis, M. D.
St-Victoire . . .	Jos. Desjardins, M. D.	Wendover . . .	Johnny Perrault
St-Victor de Tring . . .	Joseph Veilleux	Verchère . . .	J. A. Geoffrion, N. P.
St-Vincent de Paul . . .	Camille Hogue	Victoriaville . . .	Lucien Mercier
St-Vital de Lambton . . .	Oct. Godbout	Ville-Emard . . .	MM. Prieur et Cantin
St-Wenceslas . . .	Antonin Godin	Ville-Marie . . .	Aug. J. Aubin, M. D.
St-Zacharie . . .	J. E. Dulac	Warwick . . .	J. A. Martel
St-Zéphirin . . .	D. Lemaire	Waterloo . . .	L. J. Jodoin, N. P.
St-Zotique . . .	E. N. Pilon	Weedon . . .	J. P. C. Lemieux, M. D.
Sutton . . .	Hector Lebeau	Wotton . . .	Z. Béllisle
Sweetsburg . . .	E. Alf. Boisvert	West Sheffield . . .	Alf. Matte
Terrebonne et St-Frs de Sales . . .	Ur. Poitras	West Wickham . . .	J. G. Tétrault
Therford Mines . . .	J. A. Campeau	Windsor Mills . . .	J. A. Drouin
Thingwick . . .	J. E. Bourbeau	Yamachiche . . .	Fortunat Côté

LA PROPRIÉTÉ PAR LA COOPÉRATION

Tout homme qui fait un travail utile à la société, pourvu qu'il soit économe, sobre et travailleur, devrait être capable de devenir propriétaire de sa maison. La plupart des ennuis relatifs au logement proviennent des différends entre propriétaires et locataires. Et le mécontentement durera tant que la grande majorité du peuple ne pourra appeler sienne que d'un mois à l'autre la maison où elle vit.

L'homme qui touche un modeste salaire trouve extrêmement difficile d'économiser les quelques centaines de piastres qu'il faut pour commencer, et pour emprunter sur son propre crédit, il devrait verser un taux d'intérêt si élevé, qu'il ne lui est pas possible de tenter l'aventure. Même s'il réussit, au prix de quels sacrifices ! à acquérir sa propre maison, il devra peut-être un jour, ayant perdu sa situation, quitter le quartier où il se serait établi, ou bien vendre sa propriété à perte.

Dans l'objet d'obvier à ces inconvénients, on vient d'inaugurer en Angleterre un système qui a remporté un grand succès partout où il a été essayé. Voici comment on procède. On fonde une société de locataires, qui souscrivent le capital par actions, lequel est payable par versements, et on émet des valeurs au dividende garanti de 4 du cent. On fait l'acquisition d'un vaste terrain dans un faubourg d'un centre in-

dustriel et on le divise en lopins à bâtir, en se conformant aux prescriptions hygiéniques, artistiques et économiques de l'art de l'extension et de l'aménagement des villes. Dès qu'il y a un assez grand nombre de valeurs vendues, on commence de bâtir des maisons. Le fait que la société est en mesure d'acheter les matériaux en grande quantité lui permet de les obtenir à un prix réduit. Quand ces maisons sont terminées, on les loue pour un loyer ordinaire aux actionnaires. Les profits sur le capital, une fois le dividende payé, sont partagés entre les locataires-actionnaires, qui sont cependant payés en actions acquittées et non en espèces.

Quand ils possèdent un nombre suffisant d'actions, les membres de la société se trouvent propriétaires de leurs propres maisons. Si l'un des sociétaires est forcé de quitter le quartier, il peut conserver ses actions sans rien perdre des économies qu'il a placées dans sa maison. Un autre avantage de la propriété par coopération, c'est que chacun a intérêt à ce que toutes les maisons de la Société soient bien entretenues, et qu'il se forme ainsi une certaine solidarité dont bénéficie toute l'agglomération. Et l'on peut dire encore qu'il n'y a pas pour la petite épargne de placement plus sûr que d'acquiescer, par ce système de coopération, un intérêt dans une habitation bien bâtie.

Banque d'Hochelega

1874—1914

Capital autorisé . . . \$4,000,000.00 — Capital payé . . . \$ 4,000,000.00
Fonds de Réserve . . . \$3,625,000.00 — Total de l'Actif, au-delà de \$32,000,000.00

Directeurs : J. A. Vaillancourt, Ecr., Président; Hon. F. L. Béique, Vice-Président; A. Turcotte, Ecr., E. H. Lemay, Ecr., A. A. Larocque, A. W. Bonner, Ecr., Hon. J. M. Wilson.

Beaudry Lemay, Gérant-Général ; F. G. Leduc, Gérant ; P. A. Lavallée, Assistant-Gérant ; Yvon Lamarre, Inspecteur.

Bureau Principal . . . 95, rue Saint-Jacques, Montréal.

AUTRES SUCCURSALES AU CANADA

Apple Hill, Ont., Beauharnois, Qué., Berthierville, Qué., Bordeaux, Qué., (Co. Hochelega), Cartierville, Qué., Casselman, Ont., Charette Mills, Qué., Chambly, Qué., Edmonton, Alta, Farnham, Qué., Fournier, Ont., Granby, Qué., Gravelbourg, Sask., Hawkesbury, Ont., Joliette, Qué., Lachine, Qué., Laprairie, Qué., L'Assomption, Qué., Lanoraie, Qué. (Co. Berthier), Longueuil, Qué., L'Orignal, Ont., Louiseville, Qué., Marieville, Qué., Maxville, Ont., Mont Laurier, Qué., N-Dame des Victoires, Qué. (Pte aux Trembles), Qué.), Notre-Dame de Trois-Rivières, Qué., Pointe-aux-Trembles, Qué., Pointe-Claire, Qué., Pont de Maskinongé, Qué. (Co. Maskinongé), Prince Albert, Sask., Québec, Qué., Québec, rue Saint-Jean, Qué., Russell, Ont., St-Albert, Alta., St-Boniface, Man., Ste-Claire, Qué. (Co. Dorchester), St-Cuthbert, Qué. (Co. Berthier), St-Elzéar de La-

val, Qué., Ste-Geneviève, Qué. (Co. Jacques-Cartier), Ste-Geneviève de Batiscan, Qué., St-Gervais, Qué. (Co. Bellechasse), St-Ignace de Loyola, Qué., St-Jacques l'Anchigan, Qué., St-Jérôme, Qué., Ste-Julienne, Qué. (Co. Montcalm), St-Justin, Qué., (Co. Montcalm), Ste-Justine de Newton, Qué., St-Lambert, Qué., St-Laurent, Qué., St-Léon, Qué., St-Martin, Qué., St-Paul Abottsford, Qué., St-Paul l'Ermite, Qué., St-Paul des Métis, Alta., St-Pie de Bagot, Qué., St-Pierre, Man., St-Philippe de Laprairie, Qué., Ste-Prudentienne (Co. Shefford), St-Rémi, Qué., St-Roch de Québec, Qué., St-Simon de Bagot, Qué., Ste-Thécle, Qué., St-Valérien, Qué., St-Vincent de Paul, Qué. (Co. Laval), Sherbrooke, Qué., Sorel, Qué., Tétraultville, Qué., Trois-Rivières, Qué., Valleyfield, Qué., Vankleek Hill, Ont., Winnipeg, Man.

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Incorporée par Acte du Parlement en juillet 1900

Capital autorisé \$2,000,000.00

Capital payé et surplus au 31 décembre 1913 \$1,637,873.49

Siège central : 7 et 9, Place d'Armes, Montréal, Canada

CONSEIL D'ADMINISTRATION :

Président : M. H. LAPORTE, de Laporte, Martin Ltée, Administrateur Crédit Foncier Franco-Canadien.

Vice-Présidents : M. W. F. Carsley, Capitaliste, Tancrède Bienvenu, Administrateur. Lake of the Woods Milling Co.

Hon. L. Beaubien, Ex-Ministre de l'Agriculture
M. G. M. Bosworth, vice-président "Canadian Pacific Railway Co."

M. Alphonse Racine, de la maison Alphonse Racine Ltée, Marchands en gros, Montréal.

M. L. J. O. Beauchemin, propriétaire de la Librairie Beauchemin Limitée.
M. L. Tancrède Bienvenu, Directeur-gérant.

Pour la commodité des travailleurs, etc., des dépôts de toutes sommes, depuis un dollar (\$1.) et plus, seront acceptés au Département d'Épargne. Intérêt alloué 3% sur dépôts d'épargne.

Correspondants Étrangers : ETATS-UNIS — *New York* : Metropolitan Bank, National Bank of Commerce, Citizens Central National Bank. *Boston* : National Bank of the Republic. *Buffalo* : Central National Bank. *Chicago* : Continental National Bank. ANGLETERRE : The Capital and Counties Bank. FRANCE : Société Générale, Comptoir National d'Escompte de Paris. ALLEMAGNE : Deutsche Bank. AUTRICHE : Kais, Koan, Priv. Oesterreichische Laenderbank. ITALIE : Banca Commerciale Italiana.

L'Association Saint-Jean-Baptiste fait des affaires de banque avec cette institution.

BUREAU DE CONTROLE

Les fonds ou argents qui sont confiés à cette Banque pour son Département d'Épargne sont contrôlés par un Comité de Censeurs, et les placements sont examinés mensuellement par les Messieurs qui composent ce comité à savoir :

Président : Hon. Sir ALEX. LACOSTE, Ex-Juge en Chef de la Cour du Banc du Roi.
M. Martial Chevalier, Directeur-gérant Crédit Foncier Franco-Canadien.
Dr E. P. Lachapelle, Administrateur du Crédit Foncier Franco-Canadien.

60 bureaux dans les Provinces de Québec, Ontario et Nouveau-Brunswick.

RENTIER DANS VINGT ANS !

Il suffit de verser 25 sous par mois pour s'assurer une rente viagère.

L'occasion en est offerte aux hommes, femmes et enfants de tout âge.

PAS D'EXAMEN MEDICAL.

LA CAISSE NATIONALE D'ECONOMIE

(Assujettie à la surveillance de l'État)

MONUMENT NATIONAL : 296, Boulevard Saint-Laurent

MONTREAL.

50,000 SOCIETAIRES

650 SECTIONS ET BUREAUX DE PERCEPTION

CAPITAL ACCUMULE : \$1,000,000.00

Ce capital est placé en valeurs de 1er ordre, de 5 à 8 pour cent.

La "Caisse Nationale", la plus ancienne et la plus puissante société de prévoyance du pays, a pour objet d'habituer le peuple à l'économie. Qui ne peut épargner un sou par jour ? Cela suffit à vous assurer, au bout de vingt ans, une pension viagère substantielle.

La Caisse de Remboursement

Complément de la "Caisse Nationale d'Economie", elle assure le remboursement aux héritiers des sociétaires décédés avant vingt ans de sociétariat.

Tous renseignements fournis sur demande.

On demande des agents pour le recrutement et la perception dans toute la province.

ARTHUR GAGNON,

Administrateur.